

MASTER MENTION ARTS, LETTRES ET CIVILISATIONS

**PARCOURS TEXTES, IMAGES, LANGUES ÉTRANGÈRES**

**Semestre 8**

**UE1 CULTURE ET SOCIÉTÉ**

## **UE1 Culture et société pour hispanistes**

**3 crédits ECTS**

Volume horaire

Cours Magistral : 24h

Travaux Dirigés : 24h

## Littératures et Marges

### Présentation

**Enseignant :** Lionel Souquet (24h)

Autofiction, intermédialité, genre(s), kitsch et subversion dans la littérature hispano-américaine postmoderne.

Ce cours propose l'étude de quatre auteurs hispano-américains (Arenas, Lemebel, Puig, F. Vallejo) particulièrement représentatifs de l'émergence des marges au sein de la création artistique postmoderne. Issus d'une même « communauté de destins » ces artistes élaborent un discours autofictionnel de revendication identitaire (souvent proche de la théorie *queer*), s'articulant avec une recherche stylistique et esthétique dans le champ de l'intermédialité postmoderne : éclectisme, kitsch, *camp*, réflexion sur l'aliénation par la société de consommation, parodie des genres et des discours, intertextualité, métafiction, goût de l'artifice et fictionnalité de la fiction... ce dernier aspect impliquant un questionnement sur les enjeux du réalisme en littérature et sur ses liens avec les autres arts, dont le cinéma.

Ce cours fait appel à la mobilisation de compétences pluridisciplinaires et interculturelles, non seulement linguistiques (français et espagnol) mais aussi analytiques, méthodologiques et notionnelles (postmodernité, autofiction, genre, intermédialité, kitsch).

#### Bibliographie :

Corpus :

Arenas Reinaldo (Cuba),

- *El color del verano o nuevo « Jardín de las delicias »*, Barcelona, col. Andanzas, Tusquets editores, 1999.

- *La Couleur de l'été ou Nouveau « Jardín des délices »*, Roman écrit et publié sans privilège impérial, traduction de Liliane Hasson, Mille et une nuits, 2007.

Lemebel Pedro (Chili),

- *Tengo miedo torero*, Buenos Aires, « Biblioteca Breve », Seix Barral, 2002.

- *Je tremble, ô matador*, traduction d'Alexandra Carrasco, Paris, Denoël, 2004.

Puig Manuel (Argentine),

- *El beso de la mujer araña*, Barcelona, « Biblioteca de Bolsillo », Seix Barral, 1987.

- *Le baiser de la femme-araignée*, traduction d'A. Bensoussan, Points, éditions du Seuil, 1979.

Vallejo Fernando (Colombie),

- *La virgen de los sicarios*, Buenos Aires, Punto de lectura, 2005.

- *La vierge des tueurs*, traduction de M. Bibard, « Le Livre de Poche », Belfond, 1997.

Bibliographie critique :

- Balderston Daniel et Quiroga José, *Sexualidades en disputa, Homosexualidades, literatura y medios de comunicación en América latina*, Buenos Aires, Ediciones del Rojas, 2005.

- Colonna Vincent, *Autofiction et autres mythomanies littéraires*, Paris, Tristram, 2004.

- Deleuze Gilles et Guattari Félix, *L'Anti-Œdipe, Capitalisme et Schizophrénie*, Minit, 1972.

- Deleuze Gilles et Guattari Félix, *Mille plateaux*, Minit, 1980.

- Gasparini Philippe, *Est-il je ? Roman autobiographique et autofiction*, coll. « Poétique », Seuil, 2004.

- Plana Muriel, *Roman, théâtre, cinéma : adaptations, hybridations et dialogue des arts*, Editions Bréal, 2004.

### Modalités de contrôle des connaissances

#### Session 1 ou session unique - Contrôle de connaissances

Nature de l'enseignement	Modalité	Nature	Durée (min.)	Coefficient	Remarques
EC	CT	Ecrit - devoir surveillé	240	100%	RSE
EC	CT	Ecrit - devoir surveillé	240	100%	

#### Session 2 : Contrôle de connaissances

Nature de l'enseignement	Modalité	Nature	Durée (min.)	Coefficient	Remarques
EC	CT	Ecrit - devoir surveillé	240	100%	

## Représentations langagières et sémiologie

### Présentation

**Enseignante :** Jaqueline Balint-Zanchetta (24h)

Principaux concepts de l'analyse linguistique, sémiologique et pragmatique

La problématique du signe (de Saussure à nos jours)

Linguistique du texte et linguistique du discours.

Théories de la communication

Situation et contrat de communication (particularités hispaniques)

Problèmes d'incompréhension culturelle

Proxémie : dimension spatiale et dimension culturelle (Espagne et Amérique latine)

Actes communicatifs, pratiques sociales et représentations psycholinguistiques dans les mondes hispaniques

Des analyses concrètes de textes et documents espagnols et latino-américains seront proposées et commentées en cours

**Bibliographie :**

-AUSTIN J.L, *Quand, dire, c'est faire*, Paris Seuil 1970 (1<sup>er</sup>ed. 1962)

-CHARAUDEAU P, *Langage et discours*, Etude de sémiolinguistique, Paris, Hachette 1983.

-ECO U., *Signo*, Barcelona, Labor, 1998.

-GOUVARD, JM., *La pragmatique*, Paris, Armand Colin 1998.

-MALDONADO, "La pragmática lingüística del español, recientes desarrollos", *Diálogos hispánicos* N°22, ed. Henk Haverkate, 1998.

-KERBRAT-ORECCHIONI, C. *Les actes de langage dans le discours*, Paris, Armand Colin 2008

-KERBRAT-ORECCHIONI, C., *Le discours en interaction*, Paris, Armand Colin 2005

-PORTEROLAS, L, *Pragmática para hispanistas*, Síntesis, 2014

-REYES, G., *La pragmática lingüística*, Montesinos Editor, 1990;

### Modalités de contrôle des connaissances

#### Session 1 ou session unique - Contrôle de connaissances

Nature de l'enseignement	Modalité	Nature	Durée (min.)	Coefficient	Remarques
EC	CT	Oral		100%	RSE
EC	Contrôle ponctuel	Dossier		100%	

#### Session 2 : Contrôle de connaissances

Nature de l'enseignement	Modalité	Nature	Durée (min.)	Coefficient	Remarques
EC	CT	Oral		100%	